

BG	<p>Никога не пускайте продукта в експлоатация в неговата опаковка! Продуктът е предназначен за нетърговска употреба в домакинството. Продуктът не попада в ръцете на деца, както и всички електрически уреди. Предпазвайте продукта от изпускане и силни удари. Не отваряйте продукта и в случай на повреда не го използвайте отново. Винаги използвайте правилния размер и клас батерии, които са най-подходящи за предвидената цел. Уверете се, че батериите са поставени правилно и че полярността (+ и -) е взета под внимание. Не премествайте батериите. Не зареждайте батериите. Не хвърляйте батериите в огъня. Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на деца да сменят батериите без надзор. Изваждайте батериите, когато продуктът няма да се използва за дълъг период от време. Извадете и изхвърлете използваните батерии.</p>
CZ	<p>Nikdy neuvádějte výrobek do provozu v obalu! Výrobek je určen pro nekomerční použití v domácnosti. Výrobek nepatří do rukou dětí, stejně jako všechny elektrické spotřebiče. Chraňte výrobek před pády a velkými nárazy. Výrobek neotevírejte a v případě poškození jej již nepoužívejte. Vždy používejte správnou velikost a třídu baterie nejvhodnější pro daný účel. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy a že je zohledněna polarita (+ a -). Baterie nepřemísťujte. Baterie nenabíjejte. Nevhazujte baterie do ohně. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru. Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie. Použité baterie vyjměte a zlikvidujte.</p>
DE	<p>Nehmen Sie das Produkt niemals in seiner Verpackung in Betrieb! Das Produkt ist für den nicht-kommerziellen Gebrauch im Haushalt bestimmt. Das Produkt gehört, wie alle Elektrogeräte, nicht in die Hände von Kindern. Schützen Sie das Produkt vor Stürzen und starken Erschütterungen. Öffnen Sie das Produkt nicht und verwenden Sie es im Falle einer Beschädigung nicht mehr. Verwenden Sie immer die richtige Größe und Sorte von Batterien, die für den beabsichtigten Zweck am besten geeignet sind. Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind und dass die Polarität (+ und -) beachtet wird. Legen Sie die Batterien nicht um. Laden Sie die Batterien nicht auf. Werfen Sie die Batterien nicht in ein Feuer. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht zu wechseln. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien.</p>
DK	<p>Tag aldrig produktet i brug i dets emballage! Produktet er beregnet til ikke-kommerciel husholdningsbrug. Produktet hører ikke hjemme i hænderne på børn, ligesom alle elektriske apparater. Beskyt produktet mod fald og store stød. Åbn ikke produktet, og brug det ikke igen i tilfælde af skader. Brug altid den korrekte batteristørrelse og -kvalitet, der er bedst egnet til det tilsigtede formål. Sørg for, at batterierne er sat korrekt i, og at der tages hensyn til polariteten (+ og -). Flyt ikke batterierne. Batterierne må ikke oplades. Smid ikke batterierne ind i en brand. Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Lad ikke børn skifte batterier uden opsyn. Tag batterierne ud, når produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern og bortskaf brugte batterier.</p>
EE	<p>Ärge kunagi võtke toodet kasutusele selle pakendis! Toode on mõeldud mittekaubandusliikuks koduseks kasutamiseks. Toode ei kuulu laste kätte, nagu ka kõik elektriseadmed. Kaitske toodet kukkumiste ja suurte löökide eest. Ärge avage toodet ja kahjustuste korral ärge kasutage seda uuesti. Kasutage alati õige suurusega ja otstarbeks kõige paremini sobivat patareid. Veenduge, et patareid on õigesti sisestatud ja et arvestatakse polaarsust (+ ja -). Ärge paigutage patareid ümber. Ärge laadige patareid. Ärge visake patareid tulekahju. Hoidke patareid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage lastel patareid ilma järelvalveta vahetada. Eemaldage patareid, kui toodet ei kasutata pikema aja jooksul. Eemaldage ja hävitage kasutatud patareid.</p>
ES	<p>No ponga nunca el producto en funcionamiento en su embalaje. El producto está destinado a un uso doméstico no comercial. El producto no debe estar en manos de niños, al igual que todos los aparatos eléctricos. Proteja el producto de caídas y golpes fuertes. No abra el producto y, en caso de daños, no vuelva a utilizarlo. Utilice siempre el tamaño y la calidad de pilas más adecuados para el uso previsto. Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente y de que se tiene en cuenta la polaridad (+ y -). No cambie las pilas de sitio. No cargue las pilas. No arroje las pilas al fuego. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No permita que los niños cambien las pilas sin supervisión. Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo. Retire y deseche las pilas usadas.</p>
FI	<p>Älä koskaan ota tuotetta käyttöön pakkauksessaan! Tuote on tarkoitettu ei-kaupalliseen kotitalouskäyttöön. Tuote ei kuulu lasten käsiin, kuten eivät kaikki sähkölaitteetkaan. Suojaa tuote putoamisilta ja suurilta iskuilta. Älä avaa tuotetta ja vahingon sattuessa älä käytä sitä uudelleen. Käytä aina oikeankokoista ja -laatuista paristoa, joka soveltuu parhaiten käyttötarkoitukseen. Varmista, että paristot on asetettu oikein ja että napaisuus (+ ja -) on otettu huomioon. Älä siirrä paristoja. Älä lataa paristoja. Älä heitä paristoja tuleen. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa. Poista paristot, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista ja hävitä käytetyt paristot.</p>
FR BE	<p>Ne jamais mettre le produit en service dans son emballage ! Le produit est destiné à un usage domestique non commercial. Comme tous les appareils électriques, il ne doit pas être mis entre les mains d'enfants. Protégez le produit contre les chutes et les chocs importants. N'ouvrez pas le produit et, en cas de dommage, ne le réutilisez pas. Utilisez toujours la taille et le type de pile les mieux adaptés à l'usage prévu. Assurez-vous que les piles sont insérées correctement et que la polarité (+ et -) est respectée. Ne déplacez pas les piles. Ne pas charger les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Tenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants changer les piles sans surveillance. Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Retirer les piles usagées et les mettre au rebut.</p>
GB	<p>Never put the product into operation in its packaging! The product is intended for non-commercial household use. The product does not belong in the hands of children, as do all electrical appliances. Protect the product from drops and large shocks. Do not open the product and in case of damage do not use again. Always use the correct size and grade of battery best suited for the intended purpose. Make sure that the batteries are inserted correctly and that the polarity (+ and -) is taken into account. Do not relocate the batteries. Do not charge the batteries. Do not throw batteries into a fire. Keep batteries out of the reach of children. Do not allow children to change batteries without supervision. Remove the batteries when the product will not be used for a long period of time. Remove and dispose of used batteries.</p>

Ποτέ μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία στη συσκευασία του! Το προϊόν προορίζεται για μη εμπορική οικιακή χρήση. Το προϊόν δεν ανήκει στα χέρια παιδιών, όπως και όλες οι ηλεκτρικές συσκευές. Προστατεύετε το προϊόν από πτώσεις και μεγάλα χτυπήματα. Μην ανοίγετε το προϊόν και σε περίπτωση βλάβης μην το χρησιμοποιήσετε ξανά. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και την κατηγορία μπαταρίας που είναι η καταλληλότερη για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και ότι λαμβάνεται υπόψη η πολικότητα (+ και -). Μην μετατοπίζετε τις μπαταρίες. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

GR|CY

A termékét soha ne helyezze üzembe a csomagolásában! A termék nem kereskedelmi célú háztartási használatra készült. A termék, mint minden elektromos készülék, nem tartozik gyermekek kezébe. Védje a terméket a leejtéstől és a nagyobb ütésektől. Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne használja újra. Mindig a rendeltetésszerű használatához legjobban megfelelő méretű és minőségű akkumulátort használjon. Ügyeljen az elemek helyes behelyezésére és a polaritás (+ és -) figyelembevételére. Ne helyezze át az elemeket. Ne tölts fel az akkumulátorokat. Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe. Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül cseréljék az elemeket. Vegye ki az elemeket, ha a terméket hosszabb ideig nem használja. Vegye ki és dobja el a használt elemeket.

HU

Non mettere mai in funzione il prodotto nella sua confezione! Il prodotto è destinato a un uso domestico non commerciale. Il prodotto non deve essere lasciato nelle mani dei bambini, come tutti gli apparecchi elettrici. Proteggere il prodotto da cadute e forti urti. Non aprire il prodotto e, in caso di danni, non utilizzarlo più. Utilizzare sempre le batterie della dimensione e del tipo più adatti all'uso previsto. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente e che si tenga conto della polarità (+ e -). Non spostare le batterie. Non caricare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di cambiare le batterie senza supervisione. Rimuovere le batterie quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Rimuovere e smaltire le batterie usate.

IT

Niekada nepradėkite naudoti gaminio jo pakuotėje! Gaminys skirtas nekomerciniam naudojimui namų ūkyje. Gaminys, kaip ir visi elektros prietaisai, nepatenka į vaikų rankas. Saugokite gaminį nuo kritimo ir didelių smūgių. Neatidarykite gaminio ir, jei jis pažeistas, daugiau jo nenaudokite. Visada naudokite tinkamo dydžio ir klasės bateriją, geriausiai atitinkančią numatytą paskirtį. Įsitinkite, kad baterijos įdėtos teisingai ir atsižvelgta į poliškumą (+ ir -). Neperstumdykite baterijų. Neįkraukite baterijų. Nemeskite baterijų į ugnį. Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams keisti baterijų be priežiūros. Išimkite baterijas, kai gaminys nebus naudojamas ilgą laiką. Išimkite ir išmeskite panaudotas baterijas.

LT

Nekad neiedarbiniet izstrādājumu iepakojumā! Izstrādājums ir paredzēts nekomerciālai lietošanai māsaiņniecībā. Izstrādājums, tāpat kā visas elektroierīces, nedrīkst atrasties bērnu rokās. Aizsargājiet izstrādājumu no kritieniem un lieliem triecieniem. Neatveriet izstrādājumu un bojājumu gadījumā to vairs nelietojiet. Vienmēr izmantojiet pareizā izmēra un klases akumulatoru, kas vislabāk atbilst paredzētajam mērķim. Pārlicinieties, ka baterijas ir ievietotas pareizi un ka ir ievērota polaritāte (+ un -). Nepārvietojiet baterijas. Neuzlādējiet baterijas. Neiemetiet baterijas ugunī. Uzglabāt baterijas bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet bērniem mainīt baterijas bez uzraudzības. Izņemiet baterijas, ja izstrādājums netiks lietots ilgāku laiku. Izņemiet un izmetiet izlietotās baterijas.

LV

Neem het product nooit in gebruik in de verpakking! Het product is bedoeld voor niet-commercieel huishoudelijk gebruik. Het product hoort niet in de handen van kinderen thuis, net als alle elektrische apparaten. Bescherm het product tegen vallen en grote schokken. Open het product niet en gebruik het in geval van schade niet opnieuw. Gebruik altijd batterijen van het juiste formaat en de juiste soort die het meest geschikt zijn voor het beoogde doel. Zorg ervoor dat de batterijen correct geplaatst zijn en dat de polariteit (+ en -) in acht wordt genomen. Verplaats de batterijen niet. Laad de batterijen niet op. Gooi batterijen niet in het vuur. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht batterijen vervangen. Verwijder de batterijen als het product langere tijd niet wordt gebruikt. Verwijder gebruikte batterijen en gooi ze weg.

NL

Nigdy nie uruchamiaj produktu w opakowaniu! Produkt jest przeznaczony do niekomercyjnego użytku domowego. Produkt, podobnie jak wszystkie urządzenia elektryczne, nie powinien znajdować się w rękach dzieci. Chronić produkt przed upadkami i dużymi wstrząsami. Nie otwierać produktu, a w przypadku uszkodzenia nie używać go ponownie. Należy zawsze używać baterii o odpowiednim rozmiarze i klasie, najlepiej dostosowanych do zamierzonego celu. Należy upewnić się, że baterie są prawidłowo włożone i że uwzględniono biegunowość (+ i -). Nie należy przenosić baterii w inne miejsce. Nie ładować baterii. Nie wrzucać baterii do ognia. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Zużyte baterie należy usunąć i zutylizować.

PL

Nunca colocar o produto em funcionamento na sua embalagem! O produto destina-se a uma utilização doméstica não comercial. O produto não deve ser colocado nas mãos de crianças, tal como todos os aparelhos eléctricos. Proteja o produto de quedas e de grandes choques. Não abrir o produto e, em caso de danos, não voltar a utilizá-lo. Utilize sempre o tamanho e o tipo de pilha corretos e mais adequados para o fim a que se destinam. Certifique-se de que as pilhas são colocadas corretamente e que a polaridade (+ e -) é tida em conta. Não coloque as pilhas noutra local. Não carregar as pilhas. Não deite as pilhas para o fogo. Manter as pilhas fora do alcance das crianças. Não permitir que as crianças mudem as pilhas sem supervisão. Retire as pilhas quando o produto não for utilizado durante um longo período de tempo. Retire e deite fora as pilhas usadas.

PT

Nu puneți niciodată produsul în funcțiune în ambalajul său! Produsul este destinat uzului casnic necomercial. Produsul nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor, la fel ca toate aparatele electrice. Protejați produsul de căderi și șocuri mari. Nu deschideți produsul și, în caz de deteriorare, nu îl mai utilizați. Utilizați întotdeauna mărimea și clasa corectă a bateriei cea mai potrivită pentru scopul propus. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect și că este luată în considerare polaritatea (+ și -). Nu deplasați bateriile. Nu încărcați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Țineți bateriile departe de îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile fără supraveghere. Scoateți bateriile atunci când produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Scoateți și eliminați bateriile uzate.

RO|MD

Nikada ne stavljajte proizvod u rad u njegovoj ambalaži! Proizvod je namijenjen za nekomercijalnu upotrebu u kućanstvu. Proizvod ne smije biti u dječjim rukama, kao ni svi električni uređaji. Zaštiti proizvod od padova i velikih udaraca. Ne otvarajte proizvod i u slučaju oštećenja nemojte ga ponovno koristiti. Uvijek koristite ispravnu veličinu i vrstu baterije koja je najprikladnija za namjeravanu svrhu. Uvjerite se da su baterije ispravno umetnute i da se vodi računa o polaritetu (+ i -). Ne premeštajte baterije. Nemojte puniti baterije. Ne bacajte baterije u vatru. Držite baterije izvan dohvata djece. Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije bez nadzora. Izvadite baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme. Uklonite i odložite iskorištene baterije.

RS|HR|BA|ME

SE	<p>Produkten får aldrig tas i drift i sin förpackning! Produkten är avsedd för icke-kommersiellt bruk i hushållet. Produkten får inte lämnas i händerna på barn, vilket gäller för alla elektriska apparater. Skydda produkten mot fall och kraftiga stötar. Öppna inte produkten och använd den inte igen om den är skadad. Använd alltid batterier av rätt storlek och kvalitet som är bäst lämpade för det avsedda ändamålet. Se till att batterierna är korrekta isatta och att polariteten (+ och -) beaktas. Batterierna får inte flyttas. Ladda inte batterierna. Kasta inte batterierna i en eldsvåda. Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Låt inte barn byta batterier utan uppsikt. Ta ur batterierna när produkten inte ska användas under en längre tid. Ta ur och kassera använda batterier.</p>
SI	<p>Nikoli ne uporabljajte izdelka v njegovi embalaži! Izdelek je namenjen nekomercialni uporabi v gospodinjstvu. Izdelek, tako kot vse električne naprave, ne sodi v roke otrok. Izdelek zaščitite pred padci in večjimi udarci. Izdelka ne odpirajte in ga v primeru poškodb ne uporabljajte več. Vedno uporabljajte pravilno velikost in razred baterije, ki je najprimernejša za predvideni namen. Prepričajte se, da so baterije pravilno vstavljene in da je upoštevana polarnost (+ in -). Baterij ne postavljajte na drugo mesto. Ne polnite baterij. Baterij ne mečite v ogenj. Baterije hranite zunaj dosega otrok. Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora. Odstranite baterije, če izdelka dalj časa ne boste uporabljali. Odstranite in zavržite uporabljene baterije.</p>
SK	<p>Nikdy neuvádźajte výrobok do prevádzky v jeho obale! Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti. Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické spotrebiče. Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými nárazmi. Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho už nepoužívajte. Vždy používajte správnu veľkosť a triedu batérie, ktorá je najvhodnejšia na určený účel. Uistite sa, že sú batérie vložené správne a že je zohľadnená polarita (+ a -). Batérie nepremiestňujte. Batérie nenabíjajte. Batérie nevhadzujte do ohňa. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom vymieňať batérie bez dozoru. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte batérie. Použité batérie vyberte a zlikvidujte.</p>
UA	<p>Ніколи не вводьте виріб в експлуатацію в упаковці! Виріб призначений для некомерційного побутового використання. Виріб, як і всі електроприлади, не повинен знаходитися в руках дітей. Оберегайте виріб від падін і сильних ударів. Не відкривайте виріб, а в разі пошкодження не використовуйте його повторно. Завжди використовуйте батарейки відповідного розміру та типу, які найкраще підходять для використання за призначенням. Переконайтеся, що батарейки вставлені правильно і з дотриманням полярності (+ і -). Не переставляйте батарейки. Не заряджайте батареї. Не кидайте батареї у вогонь. Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям замінювати батарейки без нагляду. Виймайте батареї, якщо виріб не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу. Вийміть та утилізуйте використані батареї.</p>